

## fairs

a cura di Mario Sgargi

### Innovazione tecnologica e soluzioni sostenibili in evidenza a Made expo tra spazi espositivi, forum e premiazioni Technological innovation and sustainable solutions to the forefront at MADE, with exhibition space, forums and awards

Si rinnova a Milano dal 17 al 20 ottobre l'occasione d'incontro con le principali aziende dell'edilizia, dell'impiantistica e dell'architettura di interni a Made expo. Giunta alla quinta edizione, la fiera internazionale dedicata alla filiera delle costruzioni offre una panoramica completa sulle soluzioni progettuali e sul risparmio energetico, con un'attenzione particolare alle tematiche legate all'innovazione tecnologica e al costruire sostenibile. Tra le novità, il progetto Smart Village prevede un'area espositiva di oltre 1.000 m<sup>2</sup>, convegni e mostre dedicati ai temi dell'involucro, dei serramenti e delle soluzioni energeticamente efficienti per gli edifici. Incentrata sulla bioedilizia anche l'esposizione 'Green Home Design', che presenta cinque proposte abitative in linea con i nuovi standard ambientali progettate da importanti studi di architettura. Nell'ambito delle numerose iniziative previste durante la manifestazione, il Forum della Tecnica delle Costruzioni rinnova per il terzo anno l'appuntamento con una serie di seminari che diventeranno momento di

confronto per professionisti, aziende e ricercatori sulle tematiche dell'innovazione tecnologica, dell'ingegneria sismica, della geotecnica e dell'idrotecnica. Il concorso 'InstantHouse', promosso da FederlegnoArredo in collaborazione con il Politecnico di Milano, premierà progetti di studenti e neolaureati sul tema del Temporary Housing mentre una lectio magistralis sarà tenuta dal vincitore del Premio Medaglia d'Oro all'Architettura Italiana, conferito da La Triennale in collaborazione con il Ministero per i Beni e le Attività Culturali. 17-20 October presents the next occasion, at Milan's Made expo, for contact and dialogue between leading companies in the construction, systems, installations and interior design sector. Now in its 5th edition, this international showcase focusing on all stages in the construction process provides a full overview of design solutions and ideas for saving energy, with particular awareness for aspects involving technological innovation and a sustainable approach to building. A newcomer this year is Smart Village, a project offering over 1,000 m<sup>2</sup> of exhibition space as well as conferences and shows with the accent on casing and cladding, windows, shutters and doors, and energy-efficient solutions for edifices. Eco-construction is also the theme to the exhibition 'Green Home Design', which presents five accommodation ideas designed by prominent architecture studios and respecting the latest environmental standards. One of the many initiatives staged during the four-day event is the Forum on Structural Engineering, with a series of seminars standing as opportunity for dialogue between professionals, companies and researchers active in technological innovation, earthquake engineering, geotechnics and hydrotechnics. Sponsored by FederlegnoArredo in association with the Polytechnic of Milan, the competition 'InstantHouse' recognizes projects by students and recent graduates on the theme of temporary housing, while an inaugural lecture will be given by the winner of the Gold Medal for Italian Architecture, awarded by the Triennale of Milan in conjunction with the Ministry of Cultural Heritage and Activities. [www.madeexpo.it](http://www.madeexpo.it)



**Dal 23 al 28 ottobre, la fiera di Colonia presenta proposte flessibili e tecnologie multimediali per gli uffici del futuro**  
 October 23-28, the Cologne fair will present flexible designs and multimedia technologies for the offices of the future



Koelnmesse rinnova l'invito per l'appuntamento autunnale con Orgatec, il salone internazionale dedicato ai prodotti per l'ufficio e il contract con una superficie espositiva di oltre 100.000 m<sup>2</sup>. L'edizione di quest'anno è sviluppata intorno al tema 'Modern Working Spaces' e presenta da un lato proposte per un utilizzo flessibile e dinamico degli spazi, dall'altro le possibilità progettuali per aree lounge e relax negli ambienti di lavoro. Particolare attenzione viene riservata, oltre agli arredi, ai settori della luce, dell'acustica e delle tecnologie multimediali, ai quali sono dedicate zone tematiche composte da spazi informativi ed espositivi. Per il secondo anno il Lighting Competence Centre illustra differenti approcci alla progettazione illuminotecnica nelle aree Luce del sole, Led, Luce e Salute, Luce e Materiali, mentre l'Acoustics Competence Centre offre una panoramica delle soluzioni acustiche disponibili sul mercato. Il Competence Centre Architecture & Media Technology ospita infine un allestimento con tecnologie multimediali integrate e in funzione che mostra applicazioni uffici ed edifici. All'interno di uno scenario green che funge da collegamento centrale tra i padiglioni espositivi, il Boulevard di Orgatec simula spazi di lavoro e offre zone dedicate alla sosta per favorire l'incontro e lo scambio tra gli operatori del settore. In occasione dell'evento 'Insight Cologne', che comprende un programma di passeggiate architettoniche, conferenze e tour, il 26 ottobre sarà possibile partecipare a visite guidate organizzate in 15 uffici dell'area urbana della città, selezionati come modelli di 'buone pratiche' progettuali. Koelnmesse is once again inviting visitors this fall to Orgatec, an international fair for office products and contract furnishing with an exhibition area of over 100,000 m<sup>2</sup>. This year's fair is based on the theme of 'Modern Working Spaces'. It offers both ideas for the flexible, dynamic use of space and design suggestions for lounging and relaxation areas within work environments. Special attention was paid to furnishing, lighting, acoustics

and multimedia technology with special theme-based areas with both informational and exhibition spaces. For the second year, the Lighting Competence Centre elucidates different approaches to lighting design in the theme areas of Sunlight, LED, Light and Health, and Light and Materials. The Acoustics Competence Centre offers a broad overview of the acoustic designs on the market. The Competence Centre Architecture & Media Technology is hosting an installation with integrated multimedia technology in operation that shows its applications in offices and buildings. Within a green setting that serves as a central connection between exhibition pavilions, Orgatec's Boulevard simulates work space and provides rest areas to encourage dialogue between industry professionals. For the 'Insight Cologne' event, on October 26, there is a calendar of architecture walks, conferences and tours, for a chance to participate in guided tours in 15 offices in the city's downtown, chosen as models of design's 'best practices'. [www.orgatec.com](http://www.orgatec.com) ©APPROLODICHÉ RISERVATA

